JC Centre Sod Turning Ceremony—Sept. 8

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXVI—No. 65 SATURDAY, AUGUST 25, 1962 TORONTO, ONTARIO

Issei To Turn First Sod

TORONTO.—The Sod Turning Ceremony for the Japanese Canadian Centre has been set for Saturday, Sept. 8th at 11 a.m.

As a tribute to the Pioneer Isseis the Board of Directors has decided to have an elderly Issei turn the first sod. The Issei selected is Mr. Masanobu Washimoto.

Mr. Washimoto has been an active member of the Centre and is known for his participation in all community efforts in the past. Mr. Washimoto, an octogenarian (81 years), came to Canada in 1900.

Taking part in the dedication of the site will be Pastor George Aso of the Seventh-Day Adventist Church, Rev. P. Ken Imai of the Japanese Anglican Church, Rev. Newton Ishiura of the Toronto Buddhist Church and Rev. M. Takata of the Toronto Japanese United Church. Honorary Patrons, His Worship Nathan Phillips Q.C., Mayor of Toronto and Mr. Kazuhide Komura, Consul of Japan will also be in attendance. Invitations will be extended to all J.C. organizations, press among others. All Centre members are welcomed. Transportation will be provided to the site if desired.

Interested persons are asked to contact the Centre office at RU. 9-2462 as soon as possible.

Japanese Students Tour N. America On $2.50 per Day

VANCOUVER.—Koichi Sugawa is an agricultural student by calling but a mathematical whiz by necessity.

At 19 he is the youngest of six Japanese university students on a three-month tour of national parks in the United States and Canada—and he's the most important.

For Koichi holds the strings of a not too bulging purse.

$1.00 FOR SIX

When the six arrived in Vancouver early this week there was less than $1,000 in the purse and they all have to exist on that for the next two months. That works out at about $2.50 per man per day.

Koichi has already proved his worth as a skilful penny-pincher. Total expenditure for the group since it landed in Los Angeles, 24 days ago, has been only $148.

The students have managed this by sticking closely to the job at hand. Not for them the hamburger and drive-in movie routine so dear to the hearts of local students.

COMPARE RESORTS

They are comparing tourist resorts in North America with those of their own country with respect to location, administration and operations in general.

When they get back to Japan in October they will report their findings to the Academic Tourist Club of Hokkaido University in northern Japan which sponsored their trip. The six are all agricultural and forestry students at the university.

Packed into a half-ton Japanese station wagon with all their equipment they've travelled up through Grand Canyon National Park, Kings Canyon National Park, Yosemite National Park and Olympic National Park.

Now they are headed for Banff National Park.

Professor Studies Metro System in Winnipeg, Toronto

WINNIPEG. — Japan's Prof. Yasujiro Daido sat behind piles of scrap books covering the birth and development of metro government in Winnipeg.

Prof. Daido came to Winnipeg recently from Toronto to study the metro system, make notes and gather material for presentation in Japan late this year or early next spring.

He stayed in Toronto a week to study the functioning of a metro government that has been in operation for almost 10 years.

He said he was impressed with metro in Winnipeg because it has advanced almost as far as Toronto in a much shorter space of time.

Not appreciated

But there is room for improvement, he said.

"I think it necessary for metro and municipalities to compromise more in Winnipeg," he said. "There should be more intimate relations between the central core and surrounding municipalities.

"Municipalities don't appreciate metro as much in Winnipeg as they do in Toronto."

Toronto's metro government is "more realistic" but, in theory, Winnipeg's is "good."

Prof. Daido described metro in Toronto as being built "bottom-up" whereas Winnipeg's is "top-down." By this he means the municipalities in Toronto wanted metro before it was imposed on them. In Winnipeg, the picture is reversed.

Getting away from the business of his trip, Prof. Daido spoke candidly of Winnipeg, its good and bad points.

"My impression is that this city is very calm and very beautiful compared with New York and London. The people are kind and warm-hearted."

On Winnipeg's debit side, Prof. Daido was not highly impressed with the glitter of Portage Ave. at night.

Likes beauty

"Your neon lights are too strong," he said. "You should have soft colors like they have in Rome and Paris. Beauty in a city is important."

The findings of the professor's two-week research in Toronto and Winnipeg will be used to develop a "new" metro system uniting two Japanese cities, Osaka and Kobe.

The combined population of these cities, along with numerous towns and villages that will come under the sway of Metro, will be 8,000,000. And there is more than a staggering population figure to cope with.

Osaka is located in the Japanese prefecture of the same name. Kobe is in the prefecture of Hyogo. Prefectures are on a par with provinces in Canada.

It would be like developing a metro government to look after the operations of Ottawa and Hull.

Prof. Daido's task is to come up with a method for finding a common ground so both prefectures can work toward a metro government combining the cities of Osaka and Kobe.

He frequently referred to the word "compromise" as a key factor in forming a successful metro government.

Japan Must Slow Down Rapid Economic Growth

VANCOUVER.—A Japanese-Canadian banker says Japan's fantastic development in the last few years has been so rapid that the country must temporarily slow down.

George J. Korenaga, Vancouver-born Far East representative of the Bank of Nova Scotia who works at Tokyo, said in an interview here that Japan has had to put the brakes on imports and economic growth generally, and is attempting to build up its foreign exchange reserves—a move that affects Canada, which ships raw materials to Japan.

Mr. Korenaga said Japan's gross national product had been expected to increase at a rate of six or seven per cent annually, but actually the rate had been between 15 and 16 per cent.

Prosperous times brought a greater increase in imports than in exports, with a consequent squeeze on Japan's foreign exchange reserves. As one of the results, Japan was reducing imports and using stock-piled raw materials.

Last year, he said, Japan imported $266,000,000 worth of products from Canada, but exported only $177,000,000 worth to this country. Japan would like to see Canada ease the imbalance of trade by taking capital goods, such as equipment.

Japan also is moving towards greater liberalization of trade, said Mr. Korenaga. He estimated Japan would be 95 per cent free from controls on trade by the end of the year.

Canadian Nisei Wants To Be A Gunsmith

DENVER, Colo.—A Canadian Nisei from Midway, British Columbia, is in town, wanting to become a professional gunsmith.

The Nisei, Nobi Uno, is attending classes in this art at Colorado School of Trade in Lakewood. Upon completing his course in 18 months, the Canadian expects to return home, where he hopes to open a gunsmith shop. In the meantime, to help defray expenses, he is repairing and cleaning guns at the home of Mr. and Mrs. Akira Nakamura, where he is residing.

FOUR SHIPS

MAIL TO JAPAN.—Four ships will soon be leaving for Japan. They are: from San Francisco on Aug 29—President Hoover; from Vancouver on Sept. 1—Zamboanga; from Vancouver on Sept. 4—Kamoharu Maru; from Vancouver on Sept. 7—Japan Mail.

Japan To Assist Foreign Nations

TOKYO.—The Japanese government has embarked on a program for the establishment of technical training centres as part of its efforts to help some of the world's under-developed nations.

Three such centres are already in operation, in Thailand, Pakistan and Ceylon. At the one in Pakistan, rice crops on one experimental field have already been trebled in yield.

The establishment of seven more centres has been agreed upon and primarily negotiations are under way with Ghana for a technical training centre in that African nation.

All the centres are designed to train technicians on the spot and to supplement plans to send out Japanese experts and receive overseas trainees in Japan.

Japan provides machines, equipment, and technicians, while the governments concerned provide land, buildings, office clerks, and administration expenses.

Moritsugu Wants To "Go Japanese"

By KENT NIXON

TOKYO.—Frank Moritsugu is Western from his thinking to his toes which are not accustomed to Japanese slippers but for three weeks the Canadian Nisei wants to "go Japanese."

Moritsugu, a dynamic 39-year-old news media veteran, is here on assignment for McLean's, Canada's leading national magazine. This is his first trip to Japan.

Asked to pinpoint what he hopes to find, the contributing editor admitted that his coming here serves a dual function.

"Naturally because of my background I have always wanted to come to Japan but in addition to gathering material I am like any other Westerner. I want to know why the country has rebounded so tremendously since the war."

He thinks he has a clue.

"I've already visited several industries and talked at length with executives. I find that in business here much of the language includes English—a third of our conversation was. The Japanese language is very imprecise. But in English you can be more exact—say what you want."

Moritsugu quickly ... the conversational ability. "I don't say my Japanese is perfect, but I haven't had any difficulty, although I do like to watch television to practice."

Born in Port Alice, B.C., he now resides with his wife—of French-Canadian stock — and their three children in Toronto. Moritsugu's parents both came from Yonago in Tottori-ken. They have lived in Canada for 40 years.

What sort of emotional tugs has he experienced since arriving here?

"Hardly any at all. Like every other Westerner I'm wondering about the exotic Japan. I've been told that if I want to find it I should get out of Tokyo. But what about the new Japan, the Japan everyone in the West wants to know about? I believe I'll find much of it here in Tokyo."

Despite several jaunts planned for other cities where he may have a chance to sample Japan at its most exotic, he further relishes the idea of taking Japan's pulse in Tokyo. "I also enjoy big cities."

Drawing on his knowledge of Japanese history, he ... the ... at the Westernization of other countries' ideas in addition to the advanceing of their own."

Moritsugu, who was formerly managing editor of Canadian Home's Magazine and has been prominent on Canadian TV, has also written for several American magazines. He covered the Third World Judo Championships in Paris for Sports Illustrated last year.

A second degree black belt holder, he is an instructor at the Toronto Kodokan Judo Institute. "I guess my interest in judo is the only real tie I have with the country of my parents."

Sent here by McLean's because of the possible advantage he might enjoy owing to his background Moritsugu hopes to be able to bridge the gap he felt he couldn't while serving as an interpreter of captured Japanese for the Canadian Army in India during the war.

Remembering that he had no common ground then on which to base any attempts at conversation, he said, "Except for my interpreting there were vast areas separating us. I couldn't even make the right noises."

In present-day Japan a sound quite pleasing to many a Jap-...

Japanese Invest In Madagascar Croc Farm

OTTAWA. — Enterpreneurs from Japan are investing some $50,000 in what must surely be one of the world's most improbable undertaking: a crocodile farm in Madagascar, reports the Japanese Embassy in Ottawa.

The farm, which will be jointly owned and operated by a Japanese business firm and the government of Madagascar, will raise about 5,000 crocodiles a year. Five large fishing boats are to be built and 25 Madagascar fishermen will be engaged in capturing the animals.

Main product of the farm will be crocodile skins, which are about twice the size of alligator ...

Vernon Girl Among UBC Scholarship Winners

VANCOUVER.—University of British Columbia Alumni Association scholarships worth $12,600 have been awarded to 42 B.C. high school students.

Among the recipients of the ...

Vagaries

By LARRY TAJIRI

There was some concern expresed at the National JACL convention in Seattle, according to reports, over the current motion picture release "Merrill's Marauders." In the past JACL concern has been pinpointed against Hollywood films which have purveyed lies, distortions and misleading information about persons of Japanese ancestry in the United States. In the case of "Merrill's Marauders," however, the concern arose from an omission.

In World War II Gen. Frank Merrill's volunteers infiltrated 500 miles behind the Japanese lines in Burma and their operations proved invaluable to the Allies in frustrating any attempt by the enemy to consolidate their military position. Among Merrill's volunteers were a number of Japanese Americans, Henry Gosho and Kenny Yasui to name two, who contributed greatly to the operation and later were suitable docorated. At the time, of course, the Nisei GIs, intelligence experts from the language school at Fort Snelling, worked in complete anonymity.

In the film "Merrill's Marauders," released by Warner Bros., there are no Nisei GIs in the unit and the combat intelligence activity is entrusted to Filipino volunteers. This is the point which aroused considerbla discussion at the JACL convention in Seattle, particularly among those delegates who are veterans of military inteligence service in the Pacific.

Because of the hush-hush nature of their services in the war against Japan, the wartime contributions of some 6,000 Japanese Americans in military intelligence have not received the widespread publicity accorded Nisei GI activity in other areas. Officials at the Military Intelligence Service language school at Fort Snelling were adamant during most of the Pacific war against any mention of the use of Japanese American intelligence specialists by U.S. forces. This attitude undoubtedly derived from normal intelligence service procedure, but it must have been no secret to the Japanese enemy that thre were Nisei GIs in the Pacific.

News stories which were published in the Pacific Citizen, for example, about Nisei in military intelligence outside the MIS apparatus. Most of the stories were those filed from the field by newspaper correspondents.

The absence of Nisei GIs in "Merrill's Marauders" can be explained easily. When the Hollywood producers of the picture set out to make the film, a jungle setting was needed. The Philippines, which has been attempting to attract Hollywood filmmakers, offered concessions to movie producers and the islands also contained areas which approximated the Burmese jungle.

The concession that the Hollywood people has to make was to include a Filipino hero in the picture. Although there may not have been any Filipinos in Merrill's Marauders, the instances of individual heroism among Filipino scouts with U.S. forces in the battle for the Philippines is well known. The producer on "Merrill's Marauders" took dramatic license in order to film the picture in the Philippines.

Samuel Fuller, who wrote the screen play for "Merrill's Marauders" in Hollywood producer-director-writer who probably has more detailed knowledge of the wartime contributions of the Nisei than any other filmmaker.

If Fuller left the Nisei out of his script for "Merrill's Marauders," it is also a fact that he was one of the first in Hollywood to write in a heroic Nisei figure into a movie about war.

Fuller wrote and directed "The Steel Helmet," first film drama about the Korean war, produced in 1952, "The Steel Helmet" included a grizzled combat veteran named Sergeant Tanaka, played by Richard Loo, who is a veteran of the 442nd Combat Team. Tanaka captures a Chinese Communist who taunts him about the mistreatment of Japanese Americans during World War II and specifically mentions the mass evacuation. Tanaka explains to the Chinese prisoner of his belief in democratic justice and why he has fought not alone in Europe but is fighting again in Korea.

Tanaka was a character conceived by Fuller and was put into the story of "The Steel Helmet" to make a dramatic point.

Fuller also has a number of scripts for a proposed TV series about a Nisei veteran of the Pacific war who teams with a non-Oriental buddy to set up a private investigative service in Hollywood. The romantic angle of the series was to be provided by the Japanese war bride of the non-Oriental.

Fuller wanted to use James Shigeta as the Nisei veteran and Nobu McCarthy as the war bride but this TV project has remained dormant for lack on a commercial sponsor.

It was Fuller, however, who gave Shigeta his first Hollywood starring role in "The Crimson Kimono" in which the hero was a Nisei detective involved in a murder case in Los Angeles' Little Tokyo.

Fuller was out to destroy the stereotyped Hollywood ending in which the Kipling cliche of "east is east, etc." has prevailed. In "The Crimson Kimono" Shigeta wins the girl, played by Victoria Shaw, in a triangular romantic situation in which his rival was Glenn Corbett.

In the case of "Merrill's Marauders" the point is not that the film's makers were unknowing regarding the role of Nisei GIs with Frank Merrill's celebrated unit. Because the film was to be filmed in the Philippines they bowed to expediency.

Pacific Citizen

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, AUGUST 26, 1962
10:00 A.M. English Language Service
11:30 A.M. Japanese Language Service
Joint Service With Centennial
Rev. L. Hussey
A HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd., Toronto

WELCOME JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
NOW SERVING BUSINESSMEN'S LUNCHEONS
ONLY $1.00
12 NOON TO 4 P.M.
SPECIAL ATTENTION FOR TAKEOUT ORDERS
Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto

Personal Notes

KUMAGAI-YAMASAKI

TORONTO.—The marriage of Mayumi Yamasaki to Michio Edward Kumagai was solemnized at Wesley United Church on Saturday, August 4th, Rev. W. A. Hunnisett officiating. The bride is the daughter of Mr. and Mrs. Shotaro Yamasaki of Toronto and the bridegroom is the son of Mr. Makio Kumagai and the late Mrs. Noe Kumagai of Atwood.

The bride, given in marriage by her father, wore a sheath gown with detachable chapel train of lace over tanissia. Her two tiered fingertip veil was held in half hat of lace and she carried a cascade of pink roses and stephanotis.

The bride was attended by Miss Hideko Nakata of Ruthven, Ontario, Miss Juli Yamasaki, and Miss Jill Tanaka. Groomsmen were Mr. Ping Tsow, Mr. Stan Kumagai, and Mr. Dan Yamasaki. The reception was held at Nikko Gardens.

The couple will reside at 323 Bartlett Avenue North, Toronto 4. Telephone: 537-5112.

CARD OF THANKS

MORITSUGU

We wish to extend our heartfelt thanks and appreciation for the acts of kindness, messages of sympathy, and floral offerings received from our friends during our recent bereavement.

Mrs. S. Moritsugu
and Family

DRIVE SAFELY
AND LIVE!

Thos. T. Onizuka, B.A
BARRISTER, SOLICITOR and
NOTARY PUBLIC
221 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5002 — OX. 1-3388 (Res.)

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 College St., Toronto
Room 103
WA. 1-5605 OX. 8-2280 (Res.)

Hyland Flowers
JON ONODERA
proprietor
HU. 9-4654 — HU. 1-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

TORIC
OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care
For Your Eyes
眼力検査士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Dates and Doings

MJCCA To Hold Farewell Reception For Consul

WINNIPEG, Man.—Members of the Manitoba JCCA are requested to attend a farewell reception to be held on Friday, August 31, 1962 at the Viscount Gort Motor Hotel in honour of Consul and Mrs. Noboru Takasugi. Mr. Takasugi, was recently appointed Consulate General in Seattle, Washington and he will be leaving Winnipeg on September 4 to take over his new post.

Cocktails will be at 6:30 p.m., and dinner at 7:00 p.m. Cost per member will be $2.50 with the MJCCA subsidizing the remaining cost and all refreshments.

All Japanese Canadian clubs in Manitoba, Sask., Alta., Northern Ontario and the Lakehead, interested in representation, should contact Mr. N. Shimizu, 138 Willowdale Place, Winnipeg 12, Phone ED. 4-2592.

Those wishing to attend are asked to call: N. Shimizu; I. Amadatsu, JU. 6-6358; T. Hayama, SP. 2-4679; or write to MJCCA c/o 746 Westminster Ave., Winnipeg 10, Man. Immediately!

• • •

TYBS Plan Movie, Dance To Start Fall Season

TORONTO.—The TYBS has many exciting events planned to start off the autumn season with a major explosion.

MOVIE NIGHTS

First on the agenda is Movie Night on Friday and Saturday, Sept. 21st and 22nd when the world renowned "Ikiru" will be featured. For those who missed this wonderful movie and those who want to see it again, this is your chance.

Tickets are now available from any TYBS Executive. Show begins at 8:00 p.m. both nights at the Toronto Buddhist Church, 918 Bathurst St.

ANNIVERSARY DANCE

Start making plans to attend the first really big dance of the season on Friday, Sept. 28th when the TYBS will hold this year's gala Anniversary Dance at the Sheraton Room in the King Edward Hotel. Dance to the music of a six piece band and take an occasional stroll to the refreshment counter. All proceeds from this semi-formal event will go towards the Sunday School Building Extension Fund.

Remember the date, Friday, Sept. 28; the place, Sheraton Room in the King Edward Hotel; the time, 9 p.m. to 1 a.m.; dress, semi-formal.

See you at the Ball.

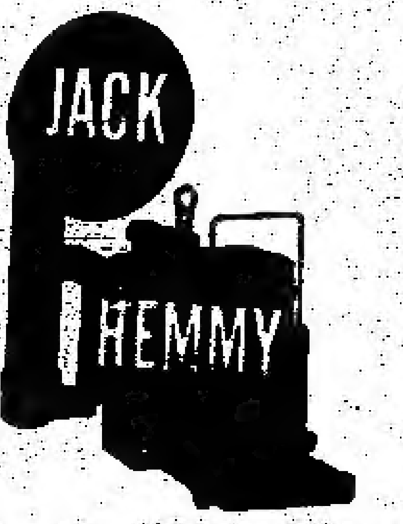
Softball Tourney Dance At YMHA Next Saturday

TORONTO.—The Gala Toronto JCCA Annual Labour Day Weekend Softball Tournament and the accompanying dance is just one short week away.

Following the semi-final round of games at Fairbank's Memorial Park, on Saturday, September 1, the Tournament Dance will be held at the YMHA Auditorium, Spadina and Bloor. Dancing starts at 8:30 P.M. and lasts through until midnite. Admission is $1.25 and door prizes will be given away to lucky patrons.

On Sunday, starting at 9:00 P.M. a player's social will be held at the International Institute, 709 College St. The public is invited to attend the dance which begins at nine and lasts until 12:00.

ALL-WAY ROOFING SERVICE
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS
EAVESTROUGHING
SHINGLING
SHEET METAL WORK
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100



* for your wedding candids
home portraits
and special events
22 Peterlee Crescent
Islington, Ontario
BElmont 3-3095

SMALL SHOE SIZES

Mid Summer
Sale
Men's Scott McHales Four Up
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1831 Toronto
C.O.D. orders from coast to coast

素浪人 梅津長門

柴田錬三郎

40

寫本妻

たしかに――。

雪は、この四年間にすっかり、浪人者の妻たる生活力を身につけてしまったようであった。

「金をためてどうするのだ？」

と、長門がききかえすと雪は、ちよっと顔をあからめてから、

「子供が生れました時のことも考えまして――」

「生れたら、成年までは、おれが責任を持つ。飢えさせはせん」

「それは、わかって居りますけれど……万一の場合を予想いたしますと、やはりすこしでもたくわえがないと心細うございます」

後見の井伊家から、一文も貰う氣持をもたないけなげさが、長門の心にしみた。自分の身分を、梅津長門の妻としてのみ考えているのであった。

「おれは、そなたよりは長生きをするつもりだ」

長門が笑うと、雪は、眞剣な面持で、

「はい、わたくしも、それを祈って居ります。あなたのいらっしやらぬこの世にわたくし、生きとうはございませぬ……。もし万一のことがございますと、子供がなければ、わたくしもあ

がいたなら――」

「それみろ。そなたは、おれより長生きする予感をもって居るぞ。けしからんやつだ」

「いいえ、いいえ、そうではございませぬが……でもお金だけは、ためておきませぬと――」

「よし、わかった。せいぜい、たくわえてくれ。おれは、氣まぐれだから、いつこんな商賣がいやになってなまけてしまうかわからんからな」

「おいやになりましたら、お止しになっても結構でございます。わたくしほかの作者の寫本をしても、當分は、あなたをやしなってさしあげられます」

「いやに自信があるな」

「ございますとも――」

雪は、につこりしてみせた。

「さては、もう、かなり、へそくりをつくったのだろう？」

雪は、笑って、こたえなかった。以上は、つい數日前に、夕食後にとりかわした會話であった。

夜の決意

「おかえりなさいませ」

長門が、萱門(かやもん)をくぐった時は、雪は、寫本にひとくぎりをつけて、庭の落葉を掃いているところであった。

「今日は、大漁でございますか？」

「いや、しけだ」

「あら、一尾も――」

魚籃(びく)をのぞいた雪は、氣の毒そうに、良人の横顔を見やった。長門は、いかにも、つまらない一日であったという表情で座敷に上った。すでに、寡實の妻女は、起居している離れ屋へ去っていた。

「おひるすぎに、住吉屋が参りまして、このつぎの本をお考え頂きたい、と申して居りました」

お茶をはこんで來た雪が、つたえると、長門は、胸裡で、――明日から、その時間はなくなった。と、獨語した。

しかし、雪にむかって、小俣堂十郎を敵にまわす大仕事を告げる氣は、毛頭なかった。

「しばらく、この仕事は中止する。おれの筆名で、貞賓に書いてもらおう」

「はい」

長門は、ゆっくりとお茶をのむ間に、雪に不審を起させないための、明日からの自分の行動についてのウソを考えた。

●【グリンウッド發】ト市の森下千鶴子、西濱八重子兩夫人は過、息女同伴で久しぶり當地の母親を訪問、晩市及びス町の親類知友人を訪ねたのち空路歸途についた。

◉日本行便船 九月一日ザンボアンガ号、九月四日鴨春丸、九月七日ジャパン・メール号何れも晩市出帆。

賣 ヴァラエティー・ストア。週賣上げ八百弗。住める部屋あり。レント百六十弗。電話七八九—二〇五〇（トロント）

求 ガーデナー・トラックドライバー。至急入用 電話ピーエー一—二一四五（木下）

結婚御挨拶

加田義一
馬場清江

右兩名去る六月廿三日午後二時晩香坡聖公會西村牧師司式のもとに萃出度結婚式を擧げ神のみ前に於て結婚の誓を致しました。去る七月七日御か披露宴を催しました節は御多忙中の處態々御來駕の榮を賜り身に余る祝のお言葉や且又種々のお祝いの品々を頂戴致し誠に有難く厚く御禮申上げます 何兩名とも未だ世情には誠に疎い者で御座いますから今後何分の御引立と御鞭撻の程伏して御願い申上げ失禮乍ら紙上をかりて御禮の言葉にかえさせて頂きます

加田ムで
親替り 貴名正倫
同 芳子

●本紙廣告料 一行二十仙（最低チャージ八十仙）

●寄付感謝

左の方々からの御寄付に對し厚く御禮申し上げます。

トロント市協・世話部

△十弗 井上泰美
△十弗 金伕記念 佐藤定
△十弗 訪日記念 鷲木千代
△二十弗 金婚記念 大森豐吉

トロント日系聖公會

電話エルイー五五〇四六

八月二十六日午前十一時半岸禮式「カナダとキリスト教」 今井司祭

●聖書講義と教會學校は八月は休み

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一

八月二十六日午前十一時半 日曜日語禮拜 『未定』小林信雄牧師

◎教會學校＝午前十時

お友達へ おすすめ下さい
ニュー カナデアン

購讀料――一ヵ年七弗 / 六ヵ月四弗

THE NEW CANADIAN
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO 2-B, ONT.

氏名……………………
アドレス……………………
……………………
S……… 同封 （後から送金）

辯護士 常盤義治
ハ市西キング街一五番地 コンマースビル六〇〇號室
電話 JA八—一一八六
（自宅）FU三—三五四五
日英兩語で相談に應じます

花 上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。
ハイランド花屋 店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

日系人歡迎 おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1985

辯護士 ノータリ パブリック 倉田ルーシン
（土曜日營業は十月から四月まで）
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル内）五二二號室
電話 イーエム六—三三三三
自宅 アール・オー七—三四二七

辯護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ヴイクトリア街二二一番地
電話イーエム三—五〇〇二
自宅オエクス一—三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

辯護士 大家一夫
ト市カレッジ街二ルーム一〇三
電話 ダブリユ・エー一—一五六〇五
自宅オーエクス八—二二八〇

辯護士 エフ・エー・ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三三七二
イーエム三—四三九一

Crown Life Insurance Co.
Frank G. Yada
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

皆様の御引立に預りクラウン生命はグングンと進展致し三十餘億の加入額を突破致しました。
今回新築成れるクラウンライフビルデングに移轉致しました。
今後共よろしく御願申上ます。
晩市西ヂョージャ街一五五〇
矢田謙一郎
電話（エフユー一五—一二五二八）（エムユー一—一七三四一）

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—8455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております
ダブリユ・ケー・ガーデンス（華僑餐館）
電話エムユー一—一六六二四

美味な中華料理
△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
廣州チャプスイ・ハウス
126 Elizabeth St. Toronto, Ont.
Phone EM. 2-4522 — EM. 2-9029

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱
日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認 岩田旅行案内社
岩田欽一
191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 4-8395—MU. 4-8396

公認 岩田旅行案内社支店
龜岡徳衛
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.
Phone EM. 8-9934

日系會館 クワ入式擧行
＝九月八日に駒本老に榮譽＝

【ト市日系センター發表】ト市日系カナダ會館の"鍬入式"は來る九月八日午前十一時に擧行されることになり、パイオニア一世をたたえる意味で、會館理事會は高齢者の駒本正信氏に最初の土堀りを願うことになった。駒本氏は會館のため常に誠心的に努力している當年八十四才の一世。なお當日の儀式にはセブンスデー・アドベンチスト教會の麻生牧師、聖公會の今井牧師、佛教會の石浦開教使及び合同教會の高田牧師が參列するほか、會館名誉顧問フイリップス市長と小室領事も出席のはず。なお一般日系人團体、報道關係その他にも招待狀が送られるはずで式場までの自動車便は理事會で提供するので、希望者は速かにアールユー一九一二四六二に電話で通知するよう願っている。

日本映画「生きる」
ト佛青が上映

トロント佛青では秋の活動プログラムの一つとして、評判の日本映畫『生きる』を二晩上映することになり目下チケツを賣り出している。期日は九月二十一日と二十二日の兩晩八時から會堂で。

北大生六名がバンフ公園視察

【晩市發】北海道大學の農林科專攻の大學生一行六名は同大學後援の『米加国立公園研究調査班』として日本製ステーション・ワゴンで米國を旅行、このほど晩市に到着これからバンフ国立公園に向うことになっているが、なにしろ余裕のない旅費で、一人當り一日二弗五十仙で生活する勘定になっている。

高杉領事夫妻 ウ市で送別會

【ウイニペッグ發】マユトバ市協では高杉領事夫妻の送別會を來る八月三十一日（金）午後六時半からバイカウント・ゴート・モーター・ホテルで行うことになっている。會費は二弗五十仙、至急次へ參加申込みをしてほしいと。清水（イーデー四一二五九二）、天達（ジエユー六一五三五八）、（平山エスピー二一四六七九）

立石氏が再興を計る
新シーブリーズ會社として

日系カナダ人創業の、最も成功的な電氣器具製造者として知られた立石アート氏の"シーブリーズ"は業界の激しい競爭と市場見通しに誤差を生じた結果、今春遂に"破產"を申告する破目に陥り、數十名の從業者のほとんど全部は失職した。が、同會社の努力でそれぞれ大部分は他の方面に職を得て落ちついた。このほど立石氏は舊名通りの"シーブリーズ新會社"を再興して盛り返しを意圖することになった。なお元のシーブリーズ製品のサービス等を主とする業務に携わるため西テッド氏（シーブリーズ支配人）とフランク・ゼルガー氏は"全国イレクトロックス有限會社"を創設した。

浪曲の入場券

既報の通り天中軒雲月一行は來る二十九日から三晩（七時半）ト市ユクレニアン・ホールで公演するが、前賣り成績は芳ばしく、盛況が期待されている。本社も入場券を取扱っているので至急求められるとよい。

ト市協主催の親善軟球ゲーム
來週末二日間にわたり擧行

△トロント市協主催の行事の最大の一つである"親善軟球大會"は來週末のハラデーに市内フエアバンクス記念パーク（ダフアリン街とエグリントン街）で行われるが、シカゴ市から三チームが參加、合計七チームが市協杯めざして爭奪戰を展開する。

△試合第一日は九月一日午前九時から予選をはじめて勝負をつけ、第二日の九月二日（日）午後一時十五分から準決勝と決勝戰を行う。

この大會にはオ州からはチヤザム市とハミルトン市の日系チームのほかト市の二團も加わるが、一世ファンの應援を主催側では希望している。

青木三良氏榮轉 後任には守井氏

三井カナダ會社のトロント支店長として七年余にわたり販路擴大に努力した青木三良氏は今回三井東京會社の鐵鋼資材部次長に榮轉、青木氏の後任には守井雅雄が任命されたが、兩氏の歡送カクテル・パーテーが二十一日午後、ローヤルヨークで行われ、日白實業家多數がみえた。

二世の銃修繕士

ピーシー州ミッドウェーの二世、宇野ノビ氏は"職業的銃修繕士"になるため米コロラド州レーキウッドのコロラド職業學校に入校、十八ヵ月のコースをとっている。

紫煙　ケンゾー

△カナダ・エスニック・プレス連盟が作成した『カナダの外国語新聞に關する事實錄』という小冊子が今春各メンバー紙にそれぞれ配布された。本紙もこの連盟の會員で、案畑子は理事の一人として末席をけがしている。

△この小冊子によると會員紙は五十五で、全カナダの外国語新聞數の約三分の一に當っている。一九〇五年にわずか四つの外国語で發行された新聞は十八紙であったのが、一九三九年に一躍五十一紙となり、現在では二十七ヵ國語の新聞が百七十六も出ているという發展ぶりである。

△もちろん日刊あり、週刊月刊などまちまちだし、共産系新聞も少し交っている。いちばん多く外国語新聞を出している都會はトロントで七十九紙、次がウイニペッグで三十紙、モントリオールは二十一紙、晩市は十紙となっている。

△四十年前、外国語新聞の中心はウイニペッグであったが、戰後の大量移民のため、トロントにお株を奪われてしまった。いちばん古くから發行しているのはウイニペッグで一八八八年に創刊されたアイスランド語紙、その次がユクレニアン語紙となっている。特筆すべきは日刊新聞にぞくする外国語新聞六紙のうち四紙までが中国語であるということである。三つの中國語紙は晩市で發行されている。

人事消息

■結婚

▲晩市の加田ふで夫人息義一氏と馬場清江嬢（親替り貫名正倫氏夫妻）はこのほど晩市聖公會で西村牧師司式結婚、七月七日披露宴を催した。

■死亡

▲ニューデンバーの熊谷次郎氏夫人光子さん（七八）は八月十七日同地養老院で死去。十八日自宅で通夜、十九日夜日本人ホールで生田異成開教使司式で葬儀を執行した。

妻 **光子**（七八）儀かねて當地養老院で加療中の處藥石効なく遂に八月十七日死去致しました事を生前辱知の皆樣に謹告申上ます。追って十八日自宅にて通夜を營み、翌十九日日曜午後八時日本人ホールに於て生田異成開教使並に清野導師司式の下に葬儀を執行致しました。その際は御多忙中多數御會葬下されその上過分の供花香典弔辞弔電を賜りまして感謝致し居ります。故人生前中は御交誼を辱し且つ療養の間毎度御見舞に預りまして御厚情誠に有難う御座いました一々御挨拶に參上致す筈でありますが失禮ながら略して紙上をかりて厚く御禮申上ます。尚故人病氣中當知の方々え御通知すべきでありましたが本人の希望で遠慮致しました事をお斷り申上ます。

ニューデンバー

喪主　熊谷　次郎
在日嗣子　熊谷　雅
妻　佐智子
友人代表　桜本国太郎
森　仙爾
ニューデンバー協和會
佛教會
佛教婦人會

英文日本文學

古代、現代日本文學の英譯書
白人や二世へ最適のギフト

△古代・現代日本文學　二弗一五仙
△和英對譯・日本文學歷代名著選　二弗五〇仙
△明治時代の日本文學　一弗
△現代日本文學　三弗七五仙
△現代日本短篇小說集　六弗三〇仙
△更科・紫式部・和泉式部の三大日記　四弗九五仙
●その他多數の文藝作品の英文譯書があります

航空船切符旅行小切手為替送金　龜岡書籍貿易商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone 363-9934
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

日本觀光は

航空機又は船で

アメリカン・プレジデント・ライン、ビー・アンド・オー、各航空會社の切符取扱並びに旅券手續一切。
●特に妻子その他呼寄せのお世話を致します。

（公認旅行案內社）
フルヤ・ツラベル・サービス
FURUYA TRAVEL SERVICES,
365 SPADINA AVE. TORONTO 2-B
PHONE EM. 8-1076

RICE
—TAKE—
竹印
PACKED FOR Furuya Trading Co. Ltd. TORONTO

古屋特撰、優秀ブルーローズ米

スペシャル！

竹印白米

特價　十六弗七十五仙

イーオン商店、サンダウン・マーケット（スカーボロ）、西崎商店（ハミルトン）の各商店でも取扱っています

日本送金は早くて確實な古屋で

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 SPADINA AVE. TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. 2-5864—WA. 3-8865

現代日本に對する發言

―シカゴ通俗文化講演の要旨―

石川　清

（五）

朝鮮戦争が、いかに大戦争であったかはその死傷者の数をみると判然としてくる。

死　者　四五一、七二七

負傷者　五四三、一四九

行方不明、捕虜　四七二、一一一

この戦死負傷者の多数は南鮮兵であるが、これを米軍のみにしぼってみると、

戦死者　三三、六二九

この数は戦場で死んだものである。負傷後病院で死んだ者が二〇、六一七名で死者の総数は五三、二四六名となるのである。

負傷者　一〇三、二八四

その直接戦費は百八十億ドルで、これを日本金に換算すると六十四兆八千億円となる。日露戦争の戦病死者十二万人、戦費は十五億円であったから、朝鮮戦争は戦病死者において十二倍、戦費は常時と今日とは物価もちがうが、實に四万三千倍である。しかもそれは米国が負担した戦費のみであるから、朝鮮戦争の総戦費がどんな巨額になるかは推察できるであろう。

さて、この朝鮮戦争は極東における国際関係、とくに米国の対日政策を緩化させてしまった。米国は対日講和をいそぎ、ダレス特使を日本へ送って準備させ、朝鮮戦争のまっ中の一九五一年九月八日に、対日講和條約はサンフランシスコで日本代表吉田茂によって調印されたのである。この講和は全面講和ではなかった。四十八カ国は調印したが、ソ連をはじめ、その衛星国の代表者はサンフランシスコに来ていたにもかかわらず、ボイコットして調印しなかった。それは日本が、この講和條約調印と共に日米安全保障條約を結んだからである。

日米安保條約はソ連中共の侵略に対する軍事同盟である。その前文に『無責任な軍国主義が世界から駆逐されない』以上、『武装を解除され、平和條約の効果の発生するとき、固有の自衛権を行使する有効な手段を持たない日本には危険がある』から『防衛のために暫定措置として、日本に対する武力攻撃を阻止するため』『日本国内及びその付近にアメリカ合衆国が、その軍隊を維持することを日本は希望する』と書いてある。この安保條約は、日本が中立の態度をかなぐりすてて、共産国家に反対して自由陣営の一環となって戦うことを意味する。もし、中ソの軍事同盟がなく、中ソが侵略国でないならば、安保條約を結ぶ必要はなかったのである。国際間に無用の不信をまくような言辞はつつしむべきである。だが、現實の事實を凝視（ぎょうし）して立国の方針をたてておかぬと、後になってヘソをかむようになるのである。私は世界の中で、米国ほど信用できる国はないと共に、ソ連ほど信用できない国はないと思っている。

第二次大戦後、東欧その他で廣漠たる国土を共産化して領土を擴張したのはソ連だけである。これを極東だけにしぼってみても、その侵略主義である点においては、帝政ロシャもソビエットロシャも少しもちがっていない。ソ連は日ソ中立不可侵條約を一方的に破棄し、終戦のドサクサまぎれに、しかも日本に原子爆弾投下の後に、宣戦を布告して満洲になだれこみ、戦争らしい戦争もしないで、日本が五十年かかって作りあげたすべての近代設備を戦利品として本国に持ち歸り、戦斗員と非戦斗員との區別なく、日本人を捕虜にして、シベリヤに連れ行き、ろくな食糧も與えないで、厳寒の北地で強制労働を強い、いくたの人命はウラミをのんで死んでいったのである。赤軍はいたる處で掠奪（りゃくだつ）、暴行強姦あらゆる暴虐（ぼうぎゃく）のかぎりをつくしたのである。こういう国に対して、防備せずに丸腰になっておれというのは馬鹿の骨頂である。オオカミに対してヒツジがいくら道理を説いてみても何の役にもたたないことはイソップの寓話が示している。日本国憲法第九條には日本国は戦争を放棄し、陸海空その他の戦力をもたないと書いているが、共産国家の脅威に直面しては、そんなノンキなことはいえなくなったのである。

テレタイプ

東京支局

◇七月中頃から記録的な暑さがつづいている。東京が水不足で悩んでいたのは本紙にも報道されていたが、六月の長雨でやや持ち直したものの、また水は底をつき始めた。大都會の悩み。

◇コヨミではもう立秋であるが、ひる間の暑さはきびしいが、朝夕に涼風がしのびこむ頃である。

◇すでに一行三名の富士登山のことは報じた通りであるが、この富士山をめぐって新しい構想が次々生まれている。ここに政治や學問の中心地をつくろうというのである。静岡、山梨、神奈川の三縣が共同で産業、観光の大開發の着想もあって、二、三年のうちに海外から訪日する日系人は必らずこの富士めぐりを組むことになると思う。

◇八月になって、森次フランク君が外務省の招待で東京に来た。月末になったら同君の話をぜひ紹介したいと思う。彼は（トロントの父森次正春氏の死を胸に秘めて）各地の重要産業や施設の研究見學に追われているが、彼の日本印象についてはいずれ傳えたいと思っている。

言葉の豆辞典

たばこ

□『たばこ』。漢字では煙草と書きます。食後の一服、一仕事終わったあとの一服、こうしたたばこの味はまた格別です。

□たばこは一四九二年にコロンブスがアメリカを発見したときに、土産に『けむりを出す葉』としてヨーロッパに持ち帰ったもので、これがのちに全世界に廣まったものです。

□たばこを吸いはじめたのは、アメリカ・インディアンで、宗教の儀式と結びついて生まれたものといわれ、すでに紀元前三千年ころから行なわれていたということです。

□コロンブスは、アンチル諸島のキューバで、インディアンたちが、Y型になった中空の木片の管を両方の鼻孔に挿入し、管そのものは、火をつけた草のなかに挿入して『けむり』を吸ったり吐いたりして気持よさそうに長々と寝そべっている奇妙な姿を発見しました。

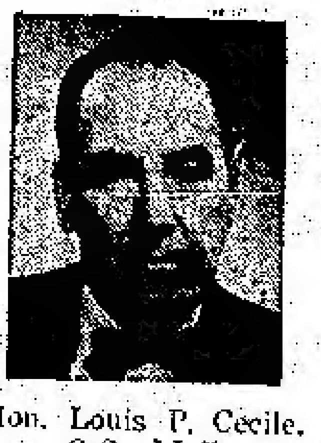
□ふしぎに思ってたずねると『タバコ』と答えたそうです。

□實際にはY型になったパイプの名前だったのですが、これがたばこの語源になったものだといわれています。

□日本へは南蛮船によって傳えられたものですが、その渡来は天文十二年（一五四三年）とする説、慶長十年（一六〇五年）とする説の二説があります。

□ともあれ、たばこは現代人の生活に欠かせない嗜好（しこう）品となっています

カナダ人は誰にでも….



Hon. Louis P. Cecile, Q.C., LL.D.

オンタリオ州で
厚生サービス

公共厚生省のサービスは制約なく州内居住者に與えられます。必要な環境又は個人的困難の場合は個人的及び家族的な扶助が與えられます。カナダ市民であるか否かは問題ではなく、またオンタリオ州居住期間の如何を問いません。

私たちがオ州内で高度の生活水準を楽しんでいるのは、私たちの豊富な資源、繁栄している産業そして勤勉に働く人々によるものですが、時には不幸にして悪い状態におちいり、市民の援助をもとめねばならなくなります。

本省下におかれている厚生計畫は廣範囲にわたっていますが、その主なものをあげると次の通りです。

- 母親扶助
- 不具者扶助
- 兒童扶助
- 老年扶助
- 養老院
- 再生サービス
- 晝間看護婦
- 一般厚生扶助

オ州の厚生事務所は州内主要地に配置され、訓練された職員が個人的なサービスとアドバイスを與えます。

オンタリオ州民の社會的福利を保護する幾多の面について詳細を知りたい方は、トロント州政廳の本省に連絡して下さい。

ONTARIO DEPARTMENT OF PUBLIC WELFARE

Hon. Louis P. Cecile, Q.C., LL.D., Minister

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 1-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗(前拂) 一年七弗(前拂)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

日本の對加輸出 削減(三分の一)を要求!!

寧ろ増加したいと牛場大使語る

【バンクーバー發】今週三日間バンクーバー市を初めて公式訪問した駐加牛場大使は記者團會見で、日加貿易について言及、カナダ政府は日本の對加輸出を削減させようと壓迫を加えていると次のように語った。

カナダ政府は日本の對加輸出を三分の一に削減するようかねてから要求しつづけているが、日本としてはそれに拘らず、カナダに對して特に化學製品および機械類をふくみもっと輸出を伸ばしたいと希望しているものである。日本は昨年度カナダから二億六千六百万弗價格を輸入しているのに對しカナダ向け輸出は一億一千七百万弗にしかすぎない。

ソ連は不滿

カナダ買わぬと

【オタワ發】來年四月に失効するカナダ・ソ連貿易協定の更改予備交渉についてカナダは澁っていると駐加ソ連大使がなじっている交渉は今秋モスクワで開かれるソ連側としてはカナダから多額の物品を購入しているのに對し、カナダはソ連からさっぱり買っていないというのが苦情の主点であるが、しかし協定によってカナダはどれほど輸入しなければならないと決められているものではない。

ポーランド

小麦を購入

【オタワ發】ポーランドはカナダから小麦千百万ブッシェル(價格にして三千万弗)購入契約に今週署名した。ポーランドはさらに七百万ブッシェルの購入選擇取引をも結んだので、これを合算すると總計四千二百万弗價格の小麦購入となる。ポーランドとカナダ政府間に締結された新小麦貿易協定はトン數にすると五十万トンで小麦のグレードは中等以下のブレッド用のものである。

ムソリニとヒトラー

崇拜と社信黨主語る

【オタワ發】カナダ金融誌「マクレーン」の最近フランス語版に同誌記者がケベック州社會信用黨々主で現全國社信黨副黨主であるレイアル・カウエット氏と總選擧日直前にインタビューした記事を掲げたが、それによるとカウエット氏は"尊敬する國際政治家はヒトラーとムソリーニだ"と答えたことが、カナダ有力各紙にとりあげられて大々的に報道されている。

△カウエット氏は「過去におけるあなたの政治的英雄は誰ですか」と尋ねられたさい「ムソリーニとヒトラー」と回答したので、記者は「そら大ごとだ、ファシストと攻撃される」といえば「それは間違いである」と答えて、この兩英雄について解釋した。つまりムッソリーニの指導者としての性格をあがめるが、彼がファシストであったことは遺憾であったと述べた。

△カウエット氏はヒトラーについては「彼はドイツ國民を貧困から立ちあがらせ社會的改革をもたらしたことは尊敬に値するが、それを達成するのに戰爭の途をとったのは誤りであった」と説明した。と同誌記事は報じている。

續々 物資と技術者

=共産國からキュバ向けて=

【ワシントン發】キューバーに對する物資供給と技術者乘入れとみられる共産國からの十五貨物船がキューバーに向け進航中であると今週ケネディ大統領は記者團會見で發表、米當局はこの事態をアナライズ中であると語った。共産國の貨物船十五隻のキューバー到着は主にソ連貨物船である。過去一カ月間におけるキューバース港共産船は合計二十一隻に達すると共に旅客船は平均三千ないし五千名の船客をキューバーで下船させており、今後も入港船は度數を増すものと米國ではみている。

日本製金屬食器

七十二万ダーズ

【オタワ發】今月完結した日加當局者の金屬性食器クオータ協定により、カナダは今年中に七十二万ダーズの金屬性食器を輸入することになった。昨年度より十二%の増加であるが一九六〇年度にくらべると減少である。

伊國南部 強震被害

五十万が避難

【イタリー、ナポリ發】チレニア海に面した南部イタリー一帶は今週、連日的に強震から微震があり、死者十五名、負傷者百名以上を出し、約五十万人がそれぞれ住家から逃げ出したが、そのうち約三十万人はしだいに自宅に戻りつつあり、二十万は避難先の田園や田舎部落で地震のおさまるのを待ちうけている。ナポリ市街建物の一部は破壊され、その他の市街もかなりの被害をうけたが、ナポリ市はごった返しの有様である。

ラスク米長官

オタワを訪問

【オタワ發】ラスク米國務長官は突如、今週オタワを訪れ、グリーン外相と會談後ディフェンベーカー首相とも會見した。グリーン外相とラスク長官はベルリン問題、今秋開催の國連總會などについて協議したとみられている。

佛大統領 暗殺まぬがる

乘車は機關銃彈十發うける

【パリ發】二十二日夜、フランスのデ・ゴール大統領の乘車めがけ機關銃十發をあびせかけ、暗殺寸前の危險にさらされたが、大統領はともかく無事であった。警察は直ちに暗殺者狩りを全フランスにわたって行なっている。大統領乘車は十發の彈丸の命中をうけ、そのうちの一彈は大統領の座席から二インチはなれた窓ガラスを突き破ったというほどであった。フランス警察は直ちに全國的にナワを張りめぐらす一方、狙撃現場近くに放棄されたトラックから重機關銃、彈藥をみつけた。當局では暗殺計畫者は「フレンチ・アルジェアー」の秘密軍隊に關連するものとみている。

晩市 ラジオ放送が聞えて…

太平洋をヨットで單身で横斷した堀江謙一氏(堀井と報じたのは誤り)はその航海手記中の一部に次のように書いている。

△あらしのつど船酔いにはなやまされた。胃の中のものを全部はき出して最後には血まで出る。太平洋で不氣味な思いがしたのはフカが群れをなして船のまわりを泳ぎ、船側にコァンコァンとぶつかることであった。船上のなぐさめは何といってもラジオ放送。内地の放送で最後まではいったのは函館放送とラジオ關東。それと縁が切れたのは六月二十日ごろだったか。まもなくハワイの日本語放送がはいりはじめ樂しませてくれた。バンクーバーも聞けるようになる。

△小説も推理もの冒險ものを五、六冊持ちこんだが全部は讀めなかった。水びたしになったのも何冊かあった。海が荒れると艇内に海水が流れこみ、バケツでくみ出すのに隨分エネルギーを費やした。しかし何といっても一番氣になったのは船底の狀態で、貝や海草が喰ってくるので始終掃除した。

原子力發電所

開所式に出席

【東京時事通信】原子力委員會委員、日本原子力研究所理事長菊池正士氏は九月十一日から十月八日まで二十八日間、米國のブルトニウム研究所開設の調査とカナダ原子力會社發電所開所式に出席のため海外出張する。

カナダ製の水陸兩用車

米業界が目を見張る!!

△シアトルの世紀博やシカゴのエンジニヤ・デザイン展に出展して米國實業家たちが「これは重寶なものだ」と目をひき、八千以上の問合せをうけたカナダ製品がいま實業界の話題となっている。ファイバーグラス製で重さ二百斤の「ジュガー」と稱する水陸兩用車がそれである。

△發案者はト市ジャガー會社社長のジョン・ゴワー氏で二十八才の青年。ファイバーグラスで二人乘りの車體が三つ宛のラバータイヤに支えられ、六・五馬力のモーターでチェン運轉、最高速力は三十哩時、陸上では重さ五百斤を引っ張り得るが、水上では時速八マイル。

△この市價は一臺八百九十五弗、日産百臺を目下製作中であるが、いまのところ注文に應じ切れないという有様。用途はひろく、ハンティング、フィッシング、開拓、洪水防止用にも適當で、とくに沼澤地にはもってこいという。

△こんどはオタワの象大使館官邸の裏の林中で、中年婦人がハダカのまま死体となって今週發見された。何者かがこの婦人をメッタなぐりになぐりつけたのか、上半身の數ヵ所にキズがあり警察で取調べたところ、この婦人は[illegible]さんの夫人で、一時は[illegible]だったという。なお十才の少女を自動車で連れ去った事件は、その後五百名以上が大がかりな搜査を行っているが、なんらの手掛りもない。

△ト市共進會の六日間の入場者數は昨年より十万人も多いので、會期中の目標三百万人の實現するかも知れない。

Sport Scene

with Rick Matsumoto

TORONTO.—The annual Labour Day Week-end Softball Tournament—the biggest sports spectacle on the Toronto Japanese Canadian calendar—is just one week away and bearing down quickly upon us.

This year's tournament marks the 12th Anniversary of this annual event which began under the sponsorship of The New Canadian back in 1950 with a two-day, two-game tournament between Toronto All-stars and the visiting New York YBA. Incidentally, Toronto took both games of that initial tournament by scores of 7-3 and 14-8.

Another big feature of that first-ever tournament was that close to 1,800 fans attended the two games. The following year, when New York took the championship an estimated 1,200 fans sat in on the final game between the American visitors and Montreal.

In thel last few years, though the tournament has grown from two to six and even seven teams, attendance has fallen off to less than half.

What's wrong? This is your tournament get out and welcome our visitors and cheer for your favourite team.

Following that initial tournament a dozen years back, the sponsorship of the tournament was taken over by the Toronto JCCA, who will again host this year's contests.

The American entry—or rather entries—will be represented by three teams from Chicago. The Windy City will invade Fairbanks Memorial Park with La Salle Photo, Bruins I and Bruins II. Toronto will be represented by Bestway Cleaners and Japan Camera Centre, with Hamilton and defending champion Chatham make up the seven-team tournament.

The tournament will get underway at 9:00 a.m. sharp, on Saturday, Sept. 1st with Chicago Bruins I taking on Bestway Cleaners. Game two which will get underway at 10:45 will pit Chicago Bruins II against Japan Camera Centre; with the third game between Hamilton and Chicago's La Salle Photo commencing at 12:30. Chatham, who as defending champs get a by into the second round of activities, will take on the winner of the opening game in contest number four which starts at 2:15. Games 5 and 6 will commence at 4:00 and 5:45 to close out the first round of games.

The finals will take place on Sunday, Sept. 2 with the consolation finals getting underway at 1:15 p.m. At 3:00 p.m. the final game of the tournament will commence to determine this year's winner of the TJCCA Challenge Trophy.

As part of the week-end festivities, a gala dance will again be held on Saturday night at the YMHA Auditorium from 8:30 p.m. to midnight. Price of admission will be $1.25 per person.

Following a banquet on Sunday evening to honour the teams, a player's social will be held at the International Institute with presentation of trophies to the winning teams and the all-star players to be made during the intermission.

Everyone is invited to attend both dances.

WINNERS OF TOURNAMENTS TO DATE

1950—Toronto All-stars	1956—Toronto All-stars
1951—New York YBA	1957—Toronto Bestway
1952—Montreal Niseis	1958—Chatham Nisei
1953—Toronto All-stars	1959—Toronto Bestway
1954—Toronto All-stars	1960—Chatham Nisei
1955—Toronto All-stars	1961—Chatham Nisei

Nishimura Completes Second Leg of Grand Slam Hopes

TORONTO.—Slamming Stan Nishimura gained the second leg of his attempt to equal Tom Iwasaki,s record of the grand slam in tennis, by outrunning Ed Tsujimoto in the Earlscourt draw single's final 6-3, 6-2. Stan defeated hard hitting Arne Mortensen 6-4, 6-4 in the semis, while Ed was at his best in disposing of Toru Idenouye in his semi-final round. As for the ladies, Chic Yanagizawa also won her second single's title by overcoming June Nobuoka's strong bid for the draw single's championship in a gruelling three setter.

In the consolations, Agnes Shimono also won her second title by defeating Dorrit Garcia 6-3, 6-1, and the men's final is between Yo Mori and Grant Faraday, which will be played on Saturday morning. Amy Nagata did quite well in winning two games off Agnes in the semis, and Joan Wilson also battled hard, but Dorrit was too experienced for freshman Joan to cope with, but she went down with flying colors. Freshman Dave Stock was the surprise of the consolations when he upsetted novice champ Tak Tanaka 6-4 in the quarters and extended Yo to 7-5 in the semis.

Three Cleveland tennists drove out for the weekend and they were shown the town and the Ex. by three of our lovelies, Kay Takasaki, Hedy Sakai and Nana Ashikawa on Sat., and Stan and his young set did the honors on Sunday. As for our match with the Cleveland All Stars, they shellacked us by 80-44, but there were two upsets when the hitherto unbeaten champ Mitch Hashiguchi split with Stan 6-4, 1-6, and their second seed ladies Kimi Shiozawa, also unbeaten split with Ets Fujiwara 6-1, 4-6. Eva Hashiguchi, champ, and Shig Okada, second seed are still unbeaten, untied on their home grounds. Powerhouse Don Yokota won over their third seed Shig Furuki and Toru split with same, while Ruth Carrier also split with their third seed Mary Vadas for some of our hard won points.

Sunday, August 26, Earlscourt and vicinity invades Trinity courts for the invitational Open, so it's Stan and Chic against the field.

Nishimura, Errors Knock JCC Out of Play-offs

Nikko vs Yamada In Sudden Death Game

TORONTO. — Japan Camera Centre knocked themselves out of this year's play-off picture in the Toronto Nisei Sunday Baseball League as they committed three errors in the sixth inning to drop an 8-7 contest to pennant winning Main Auto Body in the the last game of the season held at Ted Reeve Park last Sunday.

The Camera shop were breezing along with a 7-2 lead until tragedy struck then. In the 5th inning, Starter Ray Iijima, who had held Main to just two runs, was struck by a line drive and forced to leave the game.

Main jumped on relief pitcher Bobby Nishikawa for two runs in the fifth and then added three more in the 6th on a home run by playing manager Johnny Nishimura to spell ends for Japan Camera. Three errors in that fatefull sixth also did little in contributing to the Lensmen's play-off hopes.

Nishimura was the big gun for the Automen as he picked up a single besides his game winning blow in three at bat. Garry Miike collected three singles in four trips to the plate, while Ron Shimoni had two safeties. Other Main hits went to Dick Tanaka, Mike Sakura and Sab Seki, each of whom stroked a single.

Nishikawa was the big batter for Japan Camera with two hits and he almost tied the game in the last inning but his attempt to score the tying run was thwarted at the plate by catcher Jeep Seki. Mel Tsuji, Fred Kotani, Mitch Nakamura and Jim Ebata added the other Japan Camera hits.

AROUND THE BASES: The sudden death semi-final game will take place tomorrow at Ted Reeve between second place Yamada Studio and third place Nikko Gardens. The winner of this one game series will meet Main Auto Body in the finals which are scheduled to got underway on September 9th. The finals will be a best two-of-three series.

Officials Seek Chopsticks For Japanese Boys In Little League Baseball World Series

WILLIAMSPORT, Pa.— Where do you find a lot of Japanese chopsticks in a hurry in the middle of Pennsylvania? In a Chinese restaurant, of course.

That was one problem solved as eight teams were poised for the opening Tuesday (Aug. 21) of the Little League Baseball World Series in the city where the whole thing started.

One of the eight clubs in the week-long tournament was the Kunitachi, Japan, team—the eatingest, smallest, and smilingest team ever to play here.

Four Foreign Entries

The Japanese lads—all are 11 and 12 years old by American reckoning, a year older by their own—came to Williamsport in gray summerweight kimonos, equipped with special food, including instant noodles—but not chopsticks.

League officials scurried around to fill the void, and found chopsticks in a local Chinese restaurant. The Japanese boys said they weren't the style they were used to, and many switched to knives and forks.

The Japanese are one of four foreign entries. The other three are from Stoney Creek, Ontario, Canada; Monterrey, Mexico; and Poitiers Post of Vienne, France.

American teams are from Kankakee, Ill. (North); Pitman, N.J. (East); Del Rio, Texas (South); and San Jose, Calif. (West).

The Japanese went into action Wednesday against Monterrey, after the San Jose team met the team from France, which is composed of sons of Americans working there.

None of the Japanese boys spoke any English, and few of them could fill out the uniforms furnished to them by LL officials. Three wear size 1½ shoes, and there just aren't any that small in stock.

A rush order had to be sent out for shoes and uniforms to be delivered — they hoped—before the first game.

Secret Weapons

The Japanese boys average 4ft 8½ in. in height, and a little over 76 pounds, which means they will be giving away something like eight inches, and 30 to 40 pounds per boy to the other clubs.

However, they have a couple of secret weapons. For one, it is reported that they bow to the umpires at all times, which could gain them some points.

For another, they have a pair of identical twins—both second basemen. The twins are Masuo and Yoshio Nakano.

John Gilbert, an American with the office of special investigations in Tokyo who is one of their managers, says one of the twins is a good hitter and the other is a good fielder.

He's not sure which is which.

Final Nisei Baseball League Statistics

FINAL TEAM STANDINGS

	W	L	Pts.
xMain Auto	8	3	18
xYamada Studio	5	6	12
Nikko Gardens	5	6	10
Japan Camera	4	7	8

LEADING BATTERS

	AB	H	Avg.
Sakura, MA	28	16	.570
J. Nishimura, MA	16	8	.500
Tohana, JC	18	8	.444
Sakauye, YS	18	8	.444
T. Sumi, JC	26	11	.423
Kishimoto, MA	27	11	.407
Nishikawa, JC	28	11	.392
S. Saki, MA	23	8	.347
T. Nakamura, NG	29	10	.344
D. Tanaka, MA	22	7	.318
Miike, MA	19	6	.315
Ashizawa, MA	16	5	.313
Kobayashi, NG	23	7	.304
K. Ikeda, YS	27	8	.296
T. Tanaka, YS	27	8	.296
R. Shiomi, MA	24	10	.294
Shiozaki, NG	33	9	.272
Nakai, NG	34	9	.264
B. Miwa, YS	19	5	.263
Edamura, NG	28	7	.250
Tani, YS	32	8	.250
M. Tanaka, NG	33	8	.242

LEADING PITCHERS

	IP	W	L
Matsumoto, NG	20⅔	3	1
Mori, JC-YS	23	3	2
Sakura, MA	19⅓	3	2
Iijima, JC	23	2	0
Kishimoto, MA	12	2	0
S. Seki, MA	31⅔	2	1
Nakai, NG	28	1	2
Fukumoto, YS	23	1	2
T. Tanaka, YS	18	1	2
Nishikawa, JC	20	0	3

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
62 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 6-3323 — Res: RO. 7-3427

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395
RESIDENCE 2 Vesta Drive HUdson 5-1365
A. E. McKaque, Q.C.
Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC
1008 Northern Ontario Building
300 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

Buy & Sell Your Home
Through
MITS KURODA
Representing
TOSH IWAI REAL ESTATE BROKER
48 GALBRAITH AVE.
Bus: 755-7371
Res: AM. 1-2501

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY HOUSE
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 244
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto

12th Annual TJCCA Labor Day Softball Tourney
at FAIRBANKS MEMORIAL PARK (DUFFERIN AT EGLINTON)
Sat., Sept. 1
9:00 a.m. to 7:30 p.m.
Sun., Sept. 2
1:00 p.m. to 6:30 p.m.
RAFFLE DRAW
Sun. Sept. 2, 3 p.m. at Park
Player's Social
International Institute
709 College St. — 9 p.m. to 12 p.m.
TOURNEY DANCE
Sat. Sept. 1, 8:30-12:00
YMHA (Bloor & Spadina)

Wilson Captures CNE Judo Tournament

By LIZ

TORONTO.—Tug Wilson, nidan, the mid-west (Sask. and Man.) black belt champion scored ippon with a well timed armlock in very short order over Don McClellan, nidan, one of Toronto's leading black belts at the Third Annual Canadian National Exhibition Judo Tournament held on August 18.

Wilson who had eliminated his opponents in very quick order was determined to do the same with his final opponent. Immediately, after the referee called hajime, Tug grasped Don and went into a armlock, but on his way up Tug secured another armlock that won him the grand championship.

Leo Bouchard, shodan, St. Catherines, Rick Richardson, nidan, Ottawa were toppled by Wilson's harai goshi along with Ben Kahn, nidan, Toronto with a hidari sasae-ashi.

Don defeated Richard Rothwell, shodan, Ottawa appearing in his first tournament since a leg injury over a year ago; Howard Wheatly, shodan, Toronto and Mamoru Moe Oye, nidan, Winnipeg.

Oye, the fast and smooth Nisei judoka from Winnipeg skipped through Jim Martin, nidan, Toronto; Doug Kinkly, shodan, Hamilton; Jim McFadden, shodan, Toronto with very little effort. In the semi-finals he met Don McClelland. Both men fought to the best of his ability for the full time along with two extensions with Oye knocking McClelland to the mat a few times with counters and McClelland upsetting Oye with ashi-waza.

Finally, in the second extension Oye grasping McClelland with his left hand only was quickly felled for ippon with an ashi-waza for a clean ippon for McClelland.

In the match deciding third place, Richardson and Oye fought in the best round of the night. Both men equally as fast on the ground as well as standing scored a waza-ari each and then could not find suitable opening to present an attack that would upset either party to give one of them the much needed decision. After a few extensions, both contestants were very tired, but Richardson managed to chalk up enough points over Oye in the final extensions to win the decision and give him third spot in the black belt tournament.

Odds and ends of the Black Belt Tournament: Jim Warmbly, shodan, and Mr. Furukawa, sandan, travelled from Detroit to participate in this annual event. Bamblant and Bernadino arrived from Montreal . . . Perry Teale, nidan, President of the Nova Scotia Black Belt Association also fought for the first time in a C.N.E. Tournament.

Foreign Minister To Address UN Session

TOKYO. — Masayoshi Ohira, newly appointed Foreign Minister, will head a five-member Japanese delegation to the 17th United Nations Assembly which opens in New York on Sept. 18. Mr. Ohira will address the General Assembly around Sept. 20.

The foreign minister plans to institute a "two ambassador" system to head Japan's permanent U.N. delegation so as to strengthen Japan's position at the International body. In line with this plan Ohira will appoint Akira Matsui, ambassador to Sweden to replace Ambassador Masayoshi Kakitsubo as Japan's ranking ambassador.

Brief Briefs

Japan Firm Claims New Midget Transistor

TOKYO. — Japan Electronics Company claims it has a new midget transistor motor which has a life span of 10,000 hours or 10 times longer than a similar model. It is expected to be marketed by the firm this fall.

Japan Electronics also announced that this motor can automatically turn direct current into alternating current without using a rectifier. This motor is intended for radio-phonographs and car fans. Its small size—one inch in diameter and three-quarter inch in depth—will make possible further miniaturization of electric phonographs.

o o o

Ikeda Reaffirms Close Western Alignment

TOKYO.—Japanese Prime Minister Hayato Ikeda recently reaffirmed his policy of close alignment with the West and pledged strong support to the United Nations.

In a major policy speech before the Diet (Parliament), Ikeda said the United Nations has a more important role than ever in securing world peace.

Paul K. Asada, D.C., N.D.*
*Doctor of Chiropractic
728A ST. CLAIR AVE. WEST
(½ Block West of Christie)
Telephone LE. 6-8220
If No Answer Call
BE. 3-3869
TORONTO

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon
Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 8-4391

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or Information—EM. 8-9934
T. KAMEOKA
113 McCaul St., TORONTO
K. Iwata Travel Service

THE NEW CANADIAN
Authorized as second class mail, and for payment of postage in cash Post Office Department, Ottawa.
T. UMEZUKI, Publisher, RICK MATSUMOTO, English Section Editor; KEN MORI, Japanese Section Editor and Advertising Manager.
SUBSCRIPTION
[illegible]
[illegible] per year
479 QUEEN ST. WEST,
[illegible]

CLASSIFIED SECTION

Female Help Wanted

OPERATORS, experienced on better dresses. Steady work. Apply Zarnett Dress, main floor, 422 Adelaide St. W. (Toronto).

DESIGNER on better dresses. Apply Zarnett Dress, main floor, 422 Adelaide St. West. (Toronto).

OPERATORS, experienced on ladies dresses and sports wear, top wages. Apply California originals Ltd. 116 Spadina Ave. Phone EM. 3-6515 (Toronto)

OPERATORS, experienced on lingerie, for single and two needle machines. **ALSO** smart girl with some sewing machine experience, must understand English. Wm. Gluckin & Co. 179 John St. (Toronto)

EXPERIENCED operators on skirts, also factory and homeworkers, Dufferin and Lawrence area. Phone 787-0671 (Toronto)

KNITTERS on circular, jacquard machine on men's sweaters, steady employment, good wages and working conditions, day work only. Apply Star Knitting Mills Ltd., 92 Sherbourne St. (Toronto)

SINGLE needle operators, experienced on pockets of men's sweaters and bathing suits, steady employment, good wages and working conditions. Apply Star Knitting Mills Ltd., 92 Sherbourne St. (Toronto)

Male Help Wanted

GARDENER-truck driver, needed immediately, phone BA. 1-2145 Mr. Kinoshita (Toronto).

EXPERIENCED presser for dry cleaning plant in Scarboro. Phone AM. 7-3991, after 7 p.m. phone AM. 1-2270 (Toronto)

WILLING worker in wood furniture factory in Etobicoke, also skilled machine hand. Phone 255-8164 (Toronto)

Domestic Help Wanted

EXPERIENCED cook-houseman, for two adults, must have city references, Box 10, The New Canadian (Toronto)

STUDENT or Middle-aged woman for very light housework, four hours day Saturdays & Sundays. Hours arranged to suit. Phone RU. 3-8793 (Toronto)

Room and Board

BUSINESS GIRL or student for room and board in exchange for light duties. Phone Hickory 4-3574 (Toronto).

Rooms To Let

TWO or three rooms with kitchen, stove and sink, Bathurst and College district. Phone 921-9157 (Toronto)

THREE room flat, Eglinton and Oakwood district. Phone evenings, RU. 2-2202 (Toronto)

Business for Sale

VARIETY store, turnover $800 weekly, living quarters, rent $160. Phone 783-2050 (Toronto).

Office Help Wanted

Part time stenographer, typing and some knowledge of bookkeeping. Contact Ken Kutsukake at RU. 1-2[illegible] (Toronto).

HOLMES ROOFING
TAR and Gravel
Shingles, Eavestroughs and chimney.
NEW AND REPAIR WORK
Free Estimates
WA. 1-2796

For Repairs On
T.V. — RADIO — HI-FI
JAMES KAMINO
T.V. SERVICE
EM. 4-9913
(TORONTO)

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
942 PAPE AVE., TORONTO

179 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641
REAL ESTATE long & kami realty ltd
kami insurance agencies ltd INSURANCE
Alfie Kamitakahara res: CYpress 9-5345
1171 Dunlop, North Burnaby
(or leave message at AL. 5-1743)
Raymond Leong res: HE. 3-3692

WE SPECIALIZE IN GIFTWARES IMPORTED FROM JAPAN: TABLEWARE OF PORCELAIN, GLASS, BAMBOO — LACQUERED WARES OF ALL DESCRIPTIONS — HOUSEHOLD AND GARDEN ORNAMENTS — SCROLLS AND FRAMED PICTURES — ORIENTAL JEWELLERY — TABLEWARES FOR JAPANESE CUISINE — DOLLS AND DOLL CASES.
MAIL ORDERS ARE WELCOME SEND FOR OUR ILLUSTRATED CATALOGUE
Paramount Gift Shop
日系人経営の贈物専門店
733 Danforth Ave. Toronto, Ont.
(1 Block East of Pape Ave.)
TELEPHONE HO. 3-7831
STORE HOURS: (Summer Schedule) Mon., Tues. & Wed. 9 a.m.—6 p.m. Thurs., Fri., & Sat. 9 a.m.—9 p.m.

Yamada STUDIO
PHOTOGRAPHY
284-A YONGE ST. EM. 6-2411

Completely Re-modeled China House RU. 1-9125 925 Eglinton W.
The most authentic Chinese Interior in N. America
Weddings — Banquets — Meetings
No Time Limit
Two Dancing Halls now available
Air Conditioned — Parking

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
- SAKURA RICE
- MARUKIN SHOYU
- VINEGAR
- SUGAR
- [illegible]
- SUKIYAKI MEAT
- MANJU
- MANY VARIETIES OF ARARE
EM. 4-7692
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO